

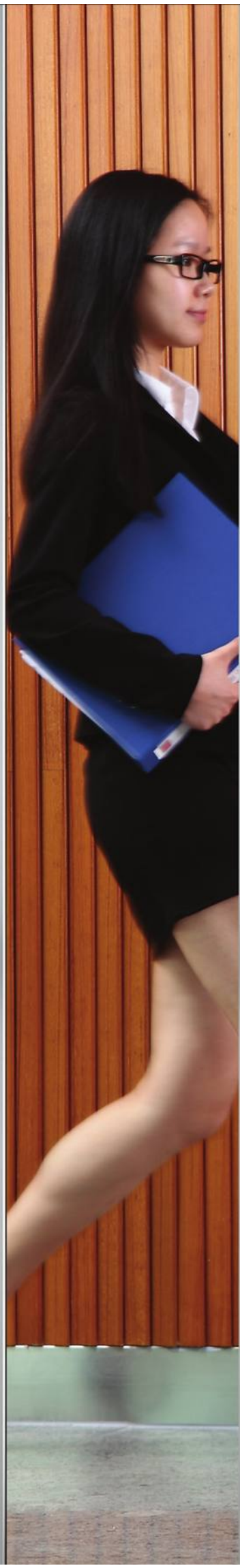


Passenger elevators  
*Personen-Aufzüge*



German virtues spread to global markets.  
*Deutsche Tugenden global umgesetzt.*

**VOLKSLIFT**



# VOLKSLIFT

## Passenger elevators

The Mission of VOLKSLIFT is working constantly and with high accuracy to understand the demands of modern urbanization and provide solutions, which support the vertical transportation of individuals with excellent products and bring passengers safely, efficiently and comfortably to their destination.

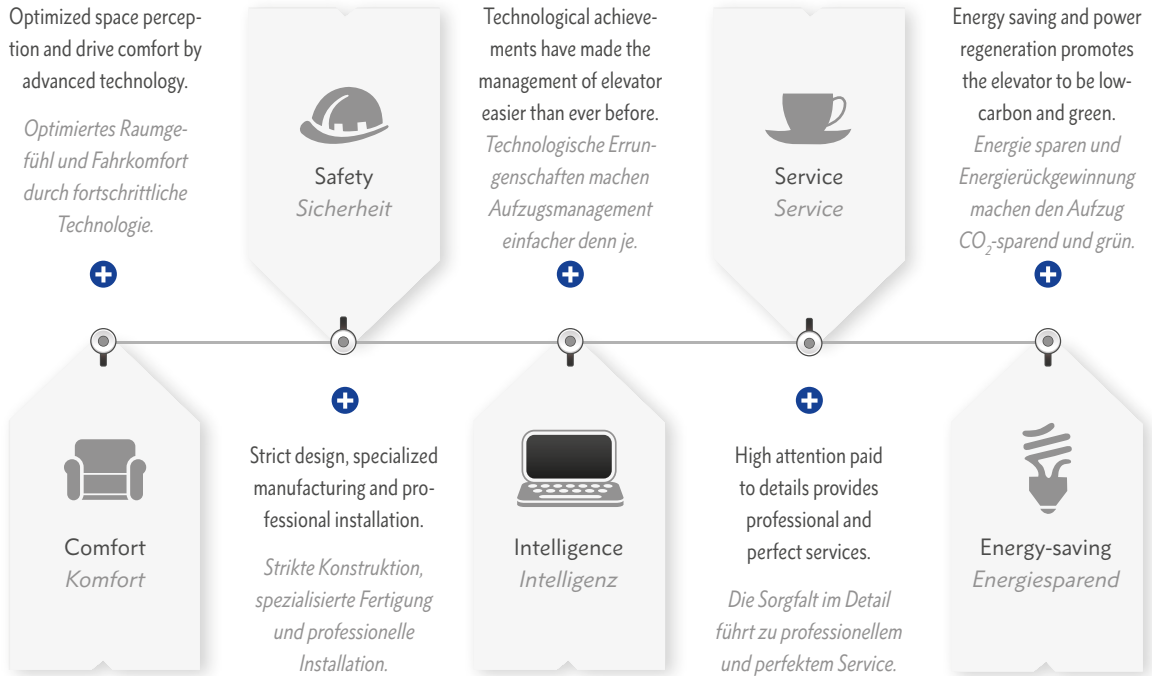
## Personen-Aufzüge

*Die Mission von VOLKSLIFT ist es, konstant und mit hoher Sorgfalt daran zu arbeiten, die Anforderungen aus der Urbanisierung zu verstehen und Lösungen anzubieten, die den vertikalen Transport von Menschen mit exzellenten Produkten unterstützen und Passagiere sicher, effizient und komfortabel an ihr Ziel zu bringen.*



# Good reasons are convincing

## Gute Gründe die überzeugen



**VOLKSLIFT** passenger elevators start in design, development and technology. Our engineers excavated deeply the possibilities of safety, efficiency and comfort to create outstanding products and technical solutions. All our efforts have the only purpose to satisfy our valued customers and passengers, and give them the best impression and valuable joy.

**VOLKSLIFT** Personen-Aufzüge heben sich in Design, Entwicklung und Technologie ab. Unsere Ingenieure haben alle Möglichkeiten für Sicherheit, Effizienz und Komfort ausgelotet und dadurch überragende Produkte und technische Lösungen ausgearbeitet. Alle unsere Bemühungen dienen einem Zweck: Unsere geschätzten Kunden und Passagiere zufriedenzustellen.



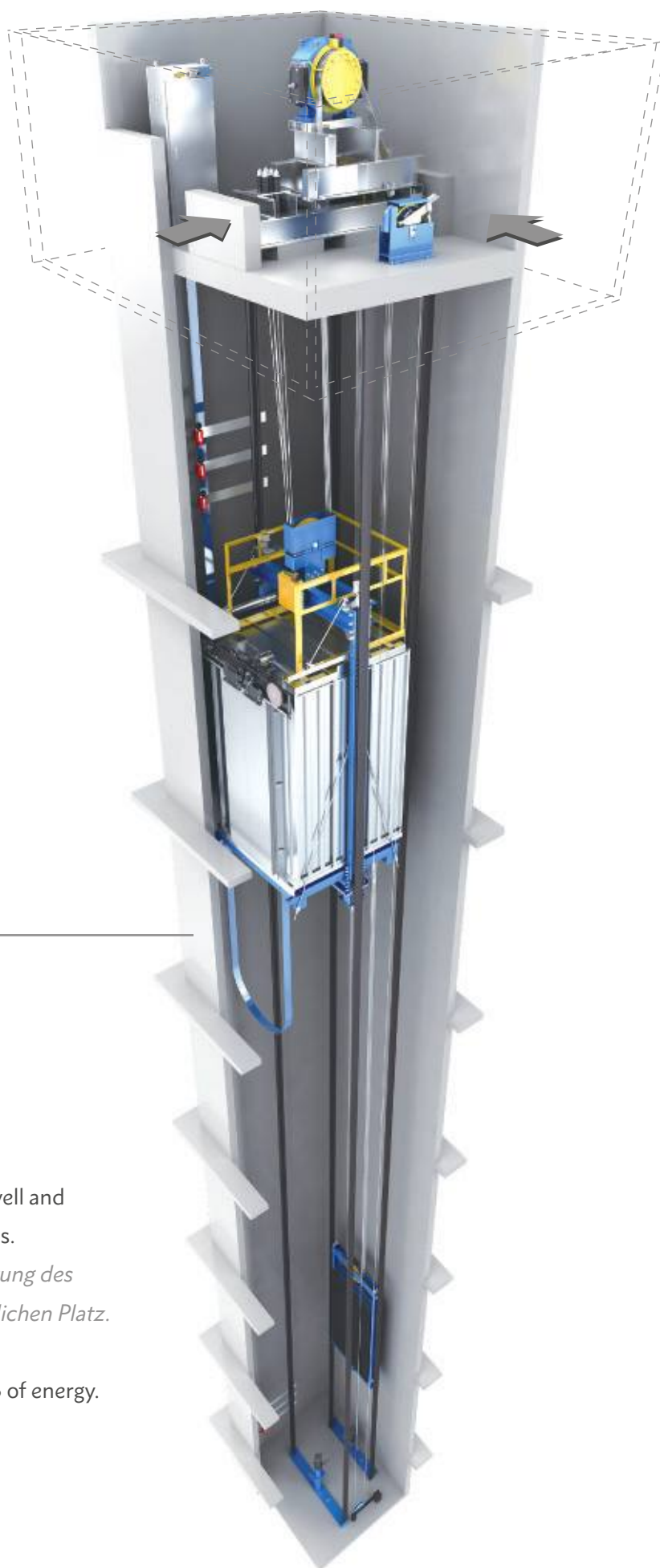
## Small machine room elevators

With small traction machine and thin control cabinet in use, **VOLKSLIFT** downsizes the measures of machine rooms. Compared with traditional elevator machine rooms, the height is reduced by 250 mm and the space by nearly 70%.

## Aufzüge mit kleinem Maschinenraum

Mit verkleinertem Antrieb und schmalem Steuerschrank reduziert **VOLKSLIFT** die Abmessungen von Maschinenräumen. Verglichen mit traditionellen Aufzug-Maschinenräumen ist die Höhe um 250 mm und das Raumvolumen um nahezu 70% reduziert.

- + Save construction area, improve degree of design freedom.  
*Reduziert das Volumen und bietet dem Design neue Freiheitsgrade.*
- + Machine room is an extension of the well and there is no need to occupy other spaces.  
*Der Maschinenraum ist eine Verlängerung des Schachtes und benötigt keinen zusätzlichen Platz.*
- + Advanced technology saves up to 30% of energy.  
*Fortschrittliche Technologien sparen bis zu 30% Energie.*



## Machine room less elevators

With VOLKSLIFT machine room less (MRL) elevators there is no need for a machine room at the top of the building, which enables more possibilities for the design of modern buildings. With state of the art concepts, R&D achievements and mature control systems, VOLKSLIFT introduces advanced technology in the industry, providing optimal carriers for modern buildings.

## Maschinenraumlose Aufzüge

Mit VOLKSLIFT maschinenraumlosen Aufzügen (MRL) ist kein zusätzlicher Raum für den Antrieb auf dem Gebäude erforderlich. Dies erweitert die Gestaltungsmöglichkeiten moderner Gebäude. Mit Konzepten auf dem Stand der Zeit, F&E-Erreungenschaften und ausgereiften Steuerungssystemen bleibt VOLKSLIFT technologischer Vorreiter und bietet optimale Beförderungsmittel für moderne Gebäude.



Save construction area, improve degree of design freedom.

*Reduziert das Volumen und bietet dem Design neue Freiheitsgrade.*



Machine room is integrated in the well and does not occupy other spaces.

*Der Maschinenraum ist im Schacht integriert und benötigt keinen zusätzlichen Platz.*



Advanced technology saves up to 30% energy.

*Fortschrittliche Technologien sparen bis zu 30% Energie.*







# VOLKSLIFT

Commercial and hotel elevators

*Aufzüge für Geschäfts- und Hotelgebäude*

## FOUR

Four attributes of outstanding commercial and hotel elevators

*Vier Attribute herausragender Aufzüge für Geschäfts- und Hotelgebäude*

VOLKSLIFT provides superior passenger elevators for commercial and hotel buildings which meet the high requirements of business environments:

1. Generous by higher cabin and wider doors.
2. Elegant with a fine choice of interior designs.
3. Comfortable due to advanced layout and components.
4. Effective by outstanding multiple elevator control features.

*VOLKSLIFT-Aufzüge für Geschäfts- und Hotelgebäude entsprechen den hohen Anforderungen in Businessumgebungen:*

1. *Großzügig durch höhere Kabine und breitere Türen.*
2. *Elegant mit einer erlesenen Auswahl an Interieurs.*
3. *Komfortabel durch fortschrittliche Bauart und Komponenten.*
4. *Effektiv durch herausragende Gruppensteuerungen.*

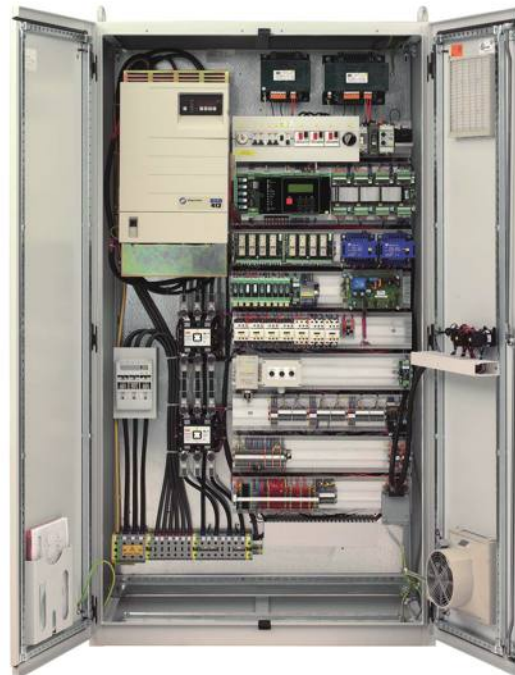




# VOLKSLIFT INFORMATION

## Control & drive *Steuerung & Antrieb*

Each and every control is programmed and tested in VOLKSLIFT control production. Since the control is a core component we offer a choice of different controls with different functionality and origin including cost-effective standard solutions with integrated VVVF and control up to load-sensitive multi-car-groups, complex remote control applications or destination control.



*Jede Steuerung wird in der Steuerungsproduktion von VOLKSLIFT programmiert und getestet. Weil Aufzugssteuerungen zentrale Komponenten darstellen, bieten wir verschieden Systeme mit unterschiedlichem Funktionsumfang und Ursprungsland an. Die Spanne reicht von kostengünstigen integrierten VVVF/Steuerung bis zu lastabhängigen Mehrfachgruppen, komplexen Datenfernübertragungs-Lösungen und Zielrufsteuerung.*



VOLKSLIFT presents optional top of the art synchronized gearless motors originated from the German producer Ziehl-Abegg. TCO (total cost of ownership) can be reduced significantly – an attractive opportunity for long term oriented developers.

*VOLKSLIFT bietet optional die, in Deutschland hergestellten, getriebelosen Antriebe von Ziehl-Abegg. Die TCO (Gesamtkosten über die Betriebszeit) können erheblich reduziert werden – eine attraktive Möglichkeit für zukunftsorientierte Bauherren.*



# 7 m/s

Fast elevators

*Schnellfahrende Aufzüge*

## Fast elevators

### Comfortable riding means

1. The outer shape of the cabin is optimized aerodynamically to effectively restrain wakes.
2. High performances sound insulation materials are applied to significantly reduce the noise inside the cabin.
3. Spring mounted guide rollers reduce vibrations as well as swinging effects effectively.
4. Latest shock attenuation devices improve riding comfort.

### Multiple safety means

1. Advanced door and movement protection systems improve the safety for the access of passengers.
2. Safety protection devices are closely connected with each other to create safest operation environment.
3. EMC-technology terminals for reliability in operation and thus protection of passengers.
4. Intelligent remote monitor systems for real-time information and preventive maintenance.

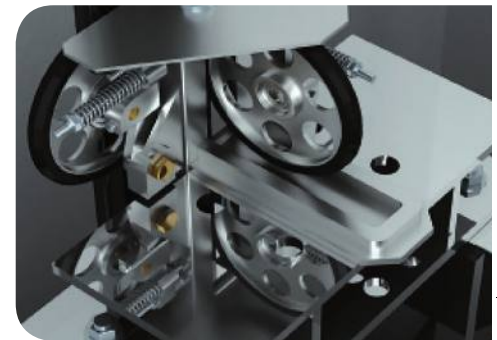
## Schnellfahrende Aufzüge

### Maßnahmen für komfortables Fahren

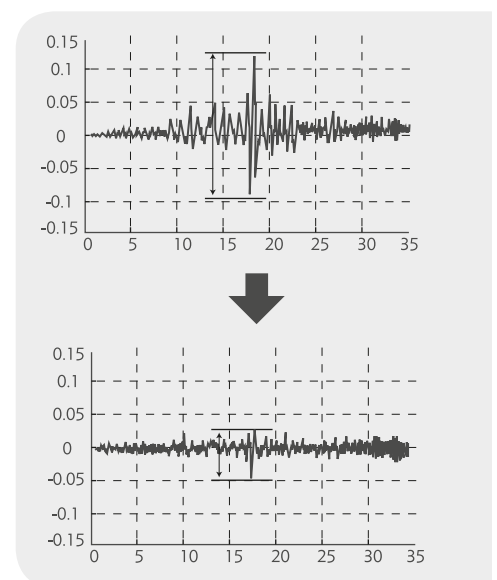
1. Die Kabine ist mit Strömungsblechen aerodynamisch optimiert um Wirbel zu verhindern.
2. Hochwirksame Materialien zur Schallisolierung werden eingesetzt um die Geräusche in der Kabine zu minimieren.
3. Gefederte Rollenführung reduzieren wirksam Vibrationen und Schwingungseffekte.
4. Neueste Schwingungsdämpfer verbessern den Fahrkomfort.

### Mehrfache Sicherheitseinrichtungen

1. Fortschrittliche Tür- und Bewegungs-Schutzsysteme verbessern die Sicherheit der Passagiere beim Ein- und Aussteigen.
2. Sicherheitsbauteile sind untereinander eng miteinander verknüpft um eine sichere Betriebsumgebung zu gewährleisten.
3. Anschlüsse mit EMC-Technologie erhöhen die Zuverlässigkeit und schützen damit auch die Passagiere.
4. Intelligente DFÜ-Systeme für Echtzeit-Informationen und präventive Wartung.



Active guide rollers  
Aktive Rollenführung



Noticable reduction of vibrations  
Spürbare Reduktion von Schwingungen



## Generous by enhanced space *Großzügig dank erweitertem Raum*

VOLKSLIFT Passenger elevators provide two core advantages: Reduced construction dimensions due to small or none machine room designs and enhanced space feeling due to higher cars and wider doors that improve the comfort of passengers.

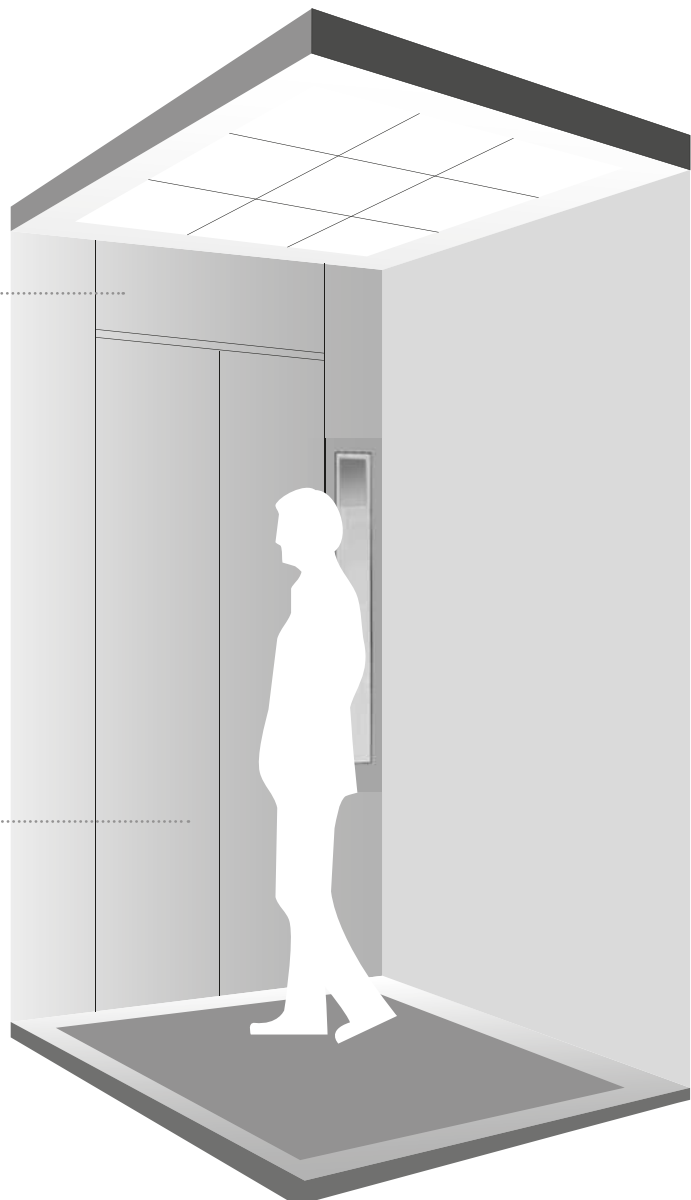
*VOLKSLIFT Personen-Aufzüge bieten zwei Kernvorteile: Reduzierte Abmessungen durch kleine Maschinenräume oder maschinenraumlose Designs und ein großzügiges Raumgefühl durch höhere Kabinen und weitere Türen, was den Komfort der Passagiere verbessert.*

The cabin height is **enhanced** from 2400 mm to **2500 mm** for a better space feeling.

*Von 2400 mm auf 2500 mm vergrößerte Kabinenhöhe für ein besseres Raumgefühl.*

Cabins for 800 kg net load: **Enlarged door width** from 800 mm to **900 mm** leads to 100 mm gain of comfort.

*Kabinen für 800 kg Nutzlast: Von 800 mm auf 900 mm vergrößerte Türbreite führen zu 100 mm Gewinn für mehr Komfort.*



## Comfortable, safe and intelligent *Komfortabel, sicher und intelligent*



### Accurate and effective Microcomputer

Powerful CPUs and real-time operating systems significantly increase the processing speed, enable a wide range of additional new functions and thus provide a powerful and flexible elevator control.

### *Präzise und effektive Mikroprozessoren*

*Leistungsfähige CPU und Echtzeit-Betriebssysteme erhöhen die Verarbeitungszeit erheblich, ermöglichen dadurch einen breiten Umfang neuer Funktionen und machen damit die Aufzugsteuerung leistungsfähiger und flexibler.*



### Intelligent group control

Up to ten controls of an elevator group autonomously and redundantly organize the management of calls in their network. They prevent unnecessary stops, assign the best elevator to service calls and ensure operation with reduced waiting and travelling time.

### *Intelligente Gruppensteuerung*

*Bis zu zehn Steuerungen einer Aufzugsgruppe verwalten die Rufe in ihrem Netzwerk autonom und redundant. Sie vermeiden unnötige Stopps, weisen Rufe dem besten Aufzug zu und sichern einen Betrieb mit reduzierten Warte- und Fahrtzeiten.*



### Silky running by VVVF-technology

The advanced frequency inverters enable computer supported fine tuning of speed, acceleration, deceleration and transitions as well as a precise levelling. Thus, a comfortable operation and a high grade of safety and reliability are granted.

### *Sanftes Fahren durch VVVF-Technologie*

*Die fortschrittlichen Frequenzumrichter ermöglichen computerunterstütztes präzises Einstellen von Geschwindigkeit, Beschleunigung, Verzögerung und der Übergänge sowie ein genaues Bündigstellen. Damit wird ein komfortabler Betrieb und ein höchstes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit gewährleistet.*



## Intelligent supervision by remote control system

By means of reliable network communication, operation status and utilization are transmitted to a control center in real time. Thereby malfunction are recognized before they lead to a stoppage and thus safety is improved and costs are lowered.

### *Intelligente Überwachung durch DFÜ*

*Durch zuverlässige Netzwerkkommunikation werden Betriebszustand und Nutzungsdaten in Echtzeit an ein Kontrollcenter übermittelt. Damit werden Fehlfunktionen erkannt bevor sie zu Ausfällen führen und verbessern die Sicherheit und senken die Kosten.*



## Industrial fieldbus system improves flexibility, safety and reliability

Simple and reliable serial communication enable the management of calls, commands, indicators, announcements and group control. They significantly reduce the outdated, costly and fault-prone parallel wiring.

### *Industrielle Feldbus-Systeme verbessern Flexibilität, Sicherheit und Zuverlässigkeit*

*Einfache und zuverlässige serielle Kommunikation ermöglicht die Verwaltung von Fahrbefehlen, Kommandos, Anzeigen, Ansagen und Gruppensteuerungen. Sie verringert signifikant die veraltete, kostspielige und fehleranfällige Parallelverdrahtung.*



## Intelligent card (IC) system for safe management of authorizations

According to operation requirements, intelligent IC systems enable the authority management of elevators and to avoid effectively access of unauthorized individuals and improve the safety in the building.

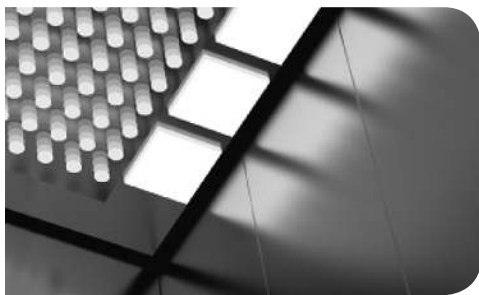
### *Intelligente Kartensysteme (IC) für die sichere Verwaltung von Befugnissen*

*Entsprechend der Betriebsanforderungen ermöglichen intelligente IC-Systeme die Verwaltung von Berechtigungen und verhindern somit effektiv den Zugang durch Unberechtigte und erhöhen die Sicherheit im Gebäude.*



## Keep pace with the times: Win-win situation with the environment

### *Schritthalten mit der Zeit: Win-win-Situation mit der Umwelt*



#### LED lighting is green and protect environment

LED lamps transfer 90% of the energy into light, have a low heat dissipation, have a long lifetime and thus is cost-effective and environment-protective.

#### *LED-Beleuchtung ist grün und umweltschonend*

*LED-Lampen wandeln 90% der Energie in Licht um, geben wenig Wärme ab, haben eine lange Lebensdauer, sind kostensparend und umweltschonend.*



#### Automatic control of car lighting system

Whenever the elevator is not used, car light is switched off to save energy and turn back to normal operation immediately, if required.

#### *Automatische Steuerung der Kabinenbeleuchtung*

*Energieverbraucher wie die Kabinenbeleuchtung werden ausgeschaltet wenn der Aufzug nicht genutzt wird und schalten bei Bedarf sofort wieder ein.*



#### Permanent magnet synchronous gearless traction machine

Compared with traditional technology, operating cost and energy dissipation of synchronous gearless motors are lower and save up to 30% of energy.

#### *Getriebeloser Antrieb mit Permanentmagnet-Synchron-Motor*

*Verglichen mit traditioneller Technologie sind Betriebskosten und Energieverbrauch deutlich niedriger und sparen bis zu 30% Energie.*



#### Power regeneration

The elevator's potential energy is regenerated to electric energy and given back to the grid, which saves up to 30% of electric energy.

#### *Energie-Rückgewinnung*

*Die Potenzialenergie des Aufzuges wird als elektrische Energie in das Versorgungsnetz zurückgespeist und spart bis zu 30% Energie ein.*

## Safety is cherished by passengers

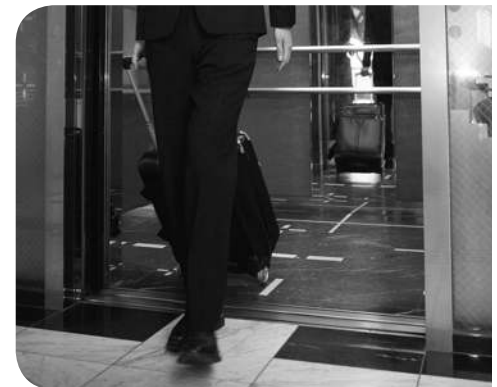
### *Passagiere legen höchsten Wert auf Sicherheit*

#### Technology of cabin position control

The use of advanced sensors and real-time feedback signals realize precise leveling and multiple door safety features to ensure passengers' safety.

#### *Ermittlung der Kabinenposition*

*Mittels fortschrittlicher Sensoren und Echtzeit-Rückmeldungen wird eine präzise Bündigstellung und eine mehrfache Tür-Sicherheitsüberwachung geboten, um die Sicherheit der Passagiere sicherzustellen.*

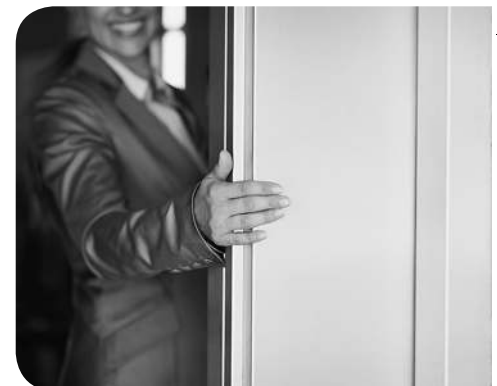


#### ARD and emergency light

In case of power failure, the emergency battery provides light for the cabin and access to the alarm communication means. The ARD automatically reliefs passengers by moving the cabin to the next floor.

#### *ARD und Notlicht*

*Bei Spannungsausfall wird mittels Notlichtgerät die Kabinenbeleuchtung und der Alarm-Taster sichergestellt. Das ARD befreit Passagiere automatisch in der nächsten Ebene.*



#### Intercom

The elevator intercom system connects passengers, technicians and safety facilities independent from external communication means like phone or GSM.

#### *Gegensprechanlage*

*Das Aufzugs-Kommunikationssystem verbindet Fahrgäste, Techniker und Sicherheitsstellen miteinander, unabhängig von externen Einrichtungen wie Telefon oder GSM.*



## Reducing main operation cost factors

### *Haupt-Betriebskosten reduzieren*



#### Door drive system and infrared light curtain

The doors are affected by passengers and vice versa. Using VVVF variable frequency door drives with automatic learning- and readjusting procedures lead to smooth opening and closing of the elevator door. The light curtain detects persons or objects within the door area automatically and makes immediate response to it. All means protect passengers, objects and the door itself.

#### *Türantrieb und Infrarot-Lichtgitter*

*Die Türen werden durch Passagiere beeinflusst – und umgekehrt. Das Türantriebssystem verwendet Frequenzumrichter, womit sich die Aufzugtüren sanft öffnen und schließen lassen. Das Sicherheits-Lichtgitter am Eingang der Kabine bemerkt Personen und Gegenstände im Bereich der Türe und reagiert sofort automatisch darauf um Passagiere, Gegenstände und die Tür selbst zu schützen.*



#### Rope protection and tension surveillance

Load weight devices including supporting rope adjustment ease installation and maintenance and lead to better results. Besides the standard functions empty load, full load and overload, VOLKSLIFT rope protection units also provide alarm outputs for slack rope, unequal rope tensions. The ongoing equalized rope tension increases the life time of ropes and pulley and thus reduces operating costs.

#### *Seilschutz und Seilspannungsüberwachung*

*Lastmesseinrichtungen mit Hilfen für die Einstellung der Seilspannung vereinfachen die Installation und Wartung und verbessern die Resultate. Neben den Standardfunktionen Leerlast, Volllast und Überlast bietet die VOLKSLIFT Seilschutz-Einheit Warngänge für Schlaffseil, ungleiche Seilspannungen. Die dauerhaft ausgeglichene Seilspannung erhöhen die Lebenserwartung von Seilen und Treibscheiben und reduzieren so die Betriebskosten.*

## Intelligent, self learning and dynamic optimisation function

An optimally adjusted elevator has many advantages. In addition to optimal travel comfort with high transportation capacity, short waiting times and stopping times, energy consumption can be reduced significantly and the wearing of the elevator components can be minimized as well.

### *Intelligente, selbstlernende und dynamische Optimierungsfunktionen*

*Ein optimal justierter Aufzug bietet viele Vorteile, neben einem optimalen Fahrkomfort mit entsprechend hoher Förderleistung, kurzen Wartezeiten und Halteverzugszeiten kann auch der Energieverbrauch entscheidend gesenkt und der Verschleiß der Aufzugkomponenten reduziert werden.*

## Hall call destination

LiftXpress is the first control systems for elevators with hall call destination system. Short waiting and travel times thanks to optimised call processing are the primary quality criteria for this modern elevator group control system. Depending on the traffic situation waiting- and travel-times are reduced significantly and thus open new degrees of freedom on elevator planning.

### *Zielrufsteuerung*

*LiftXpress ist die erste Aufzugsteuerung mit Fahrtzieleingabe. Geringe Warte- und Reisezeiten, bedingt durch eine optimierte Rufbearbeitung sind die primären Qualitätskriterien der modernen Aufzug-Gruppensteuerung. Je nach Verkehrssituation werden Warte- und Reisezeiten signifikant reduziert und bieten dadurch auch neue Freiheitsgrade bei der Aufzugsplanung.*

# MPKiQ

Intelligent  
Lift Control Systems



# VOLKSLIFT SELECTION

Car decoration | *Kabinengestaltung*

Standard configuration

*Standardkonfiguration*



## VKS-K-20

- **Ceiling:** VKS-CL-10 steel plate, LED lighting (single item, optional stainless steel)
- **Car wall:** Hairline stainless steel
- **Floor:** PVC
  
- **Decke:** VKS-CL-10 Stahlplatten, LED-Beleuchtung (ganze Decke ein Bauteil, optional Edelstahl)
- **Wände:** Edelstahl gebürstet
- **Boden:** PVC



## Optional Choice

### *Optionale Auswahl*

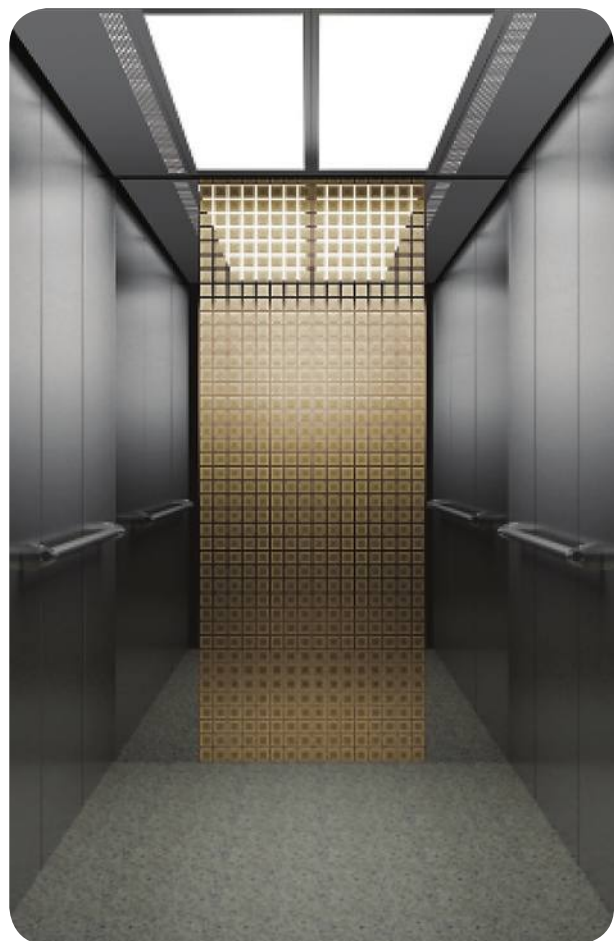
#### VKS-K-21

- **Ceiling:** Stainless steel frame mirror, acrylic top-plate
- **Car wall:** Stainless steel hairline  
Stainless steel mirror, etched
- **Floor:** PVC pattern or marble pattern
- **Decke:** *Edelstahlrahmen spiegelpoliert, Acryl-Deckplatte*
- **Wände:** *Edelstahl gebürstet*  
*Edelstahl spiegelpoliert, geätzt*
- **Boden:** *PVC mit Muster oder Marmor mit Muster*



#### VKS-K-23

- **Ceiling:** Stainless steel frame, acrylic lighting
- **Car wall:** Stainless steel hairline  
Stainless steel mirror, etched color
- **Floor:** PVC or marble
- **Decke:** *Edelstahlrahmen, Acryl-Lichtfelder*
- **Wände:** *Edelstahl gebürstet*  
*Edelstahl spiegelpoliert, farbig geätzt*
- **Boden:** *PVC oder Marmor*



# Operating panels

## Bedienpaneele

Integrated operating panels  
Integrierte Bedienpaneele

Standard COP (Car Operating Panel)  
Standard Bedienpaneel in der Kabine



VKS-COP-20

Choice of Indicator included  
Anzeigen zur freien Auswahl



VKS-COP-21/25



VKS-COP-22/26

Optional LCD-Display Indicator  
Optionale Anzeige mit LCD-Display



VKS-COP-23/27

Choice of pushbuttons with braille  
Auswahl der Ruftaster mit Braille



VKS-B-20



VKS-B-21

Pushbutton without braille  
Ruftaster ohne Braille



VKS-B-05

VKS-COP-24





Standard wall-top FOP (Floor Operating Panel)  
*Standard Aufputz-Bedienpaneel auf Etagen*



VKS-HB-33 VKS-HB-34 VKS-HB-35



VKS-HB-36 VKS-HB-37 VKS-HB-38



VKS-HB-33 VKS-HB-34 VKS-HB-35



VKS-HB-36 VKS-HB-37 VKS-HB-38

**Note:** VKS-B-05 can't be combined with wall-top FOP  
*Hinweis: VKS-B-05 können nicht in Aufputz-FOP eingesetzt werden*

Standard in-wall FOP (Floor Operating Panel)  
*Standard Unterputz-Bedienpaneel auf Etagen*



VKS-HB-21 VKS-HB-22 VKS-HB-23



VKS-HB-24 VKS-HB-25 VKS-HB-26

**Choice of pushbuttons with braille**  
*Auswahl der Ruftaster mit Braille*



VKS-B-20



VKS-B-21

**Pushbutton without braille**  
*Ruftaster ohne Braille*



VKS-B-05

## Ceiling | Decke



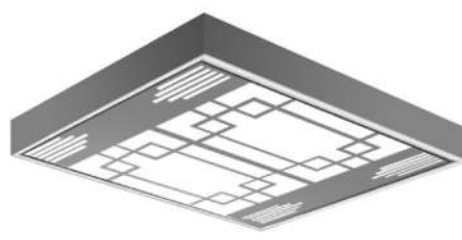
**VKS-CL-01**  
Stainless steel frame, acrylic arch, down lamp  
*Edelstahlrahmen, Acryl-Bogen, Abwärtslicht*



**VKS-CL-02**  
Stainless steel frame, acrylic arch, acrylic lighting decoration  
*Edelstahlrahmen, Acryl-Bogen, Lichtdekoration aus Acryl*



**VKS-CL-03**  
Stainless steel, flat image ceiling with soft lighting, down lamp  
*Edelstahl, flache Mustereinlage mit weicher Beleuchtung, Abwärtslicht*



**VKS-CL-04**  
Hollow stainless steel mirror and white light emitting board, stainless steel frame  
*Edelstahl spiegelpoliert als Kasten mit weiß leuchtender Fläche, Edelstahlrahmen*

## Handrail | Handlauf



VKS-HR-01



VKS-HR-03



VKS-HR-02

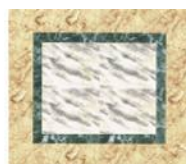


VKS-HR-04

## Floor | Boden



VKS-FL-01



VKS-FL-03



VKS-FL-04



VKS-FL-05



VKS-FL-06



VKS-FL-07

## Landing door | Schachtabschlusstür



Hairline stainless steel (base station)  
*Edelstahl gebürstet (Hauptzugang)*



Painted steel  
*Lackierter Stahl*

## Color choice | Farbauswahl



Creamy white  
*Cremeweiß*  
**P-01**



Camel gray  
*Kamelgrau*  
**P-02**



Pale apple green  
*Apfelgrün blass*  
**P-03**



Fruit green  
*Fruchtgrün*  
**P-04**



Sea gray  
*Mittelgrau*  
**P-05**



Dark gray  
*Dunkelgrau*  
**P-06**



Medium blue  
*Mittelblau*  
**P-07**

**Note:** Due to technical reasons, the printed colors are not mandatory.  
The final model selection can be decided according to the actual material and color specimen.

**Hinweis:** Aus technischen Gründen sind die hier abgebildeten Farben nicht verbindlich.  
Die endgültige Auswahl kann anhand einer Materialprobe erfolgen.

# VOLKSLIFT ENGINEERING

## Function table

### *Funktionenübersicht*

#### Standard

---

Automatic return to main floor

*Parkfahrt*

---

Seperate car and hall call door time

*Getrennte Türzeiten bei Innen- und Außenrufen*

---

Door closing overtime protection

*Tür-Schließzeit-Überwachung*

---

Door open and close buttom

*Taster Tür auf und zu*

---

Emergency firemen operation

*Brandfallbetrieb*

---

Emergency car light

*Notlicht*

---

Full collective call operation

*Zweiknopf Sammelsteuerung*

---

Hall and car position indicator

*Etagenstandanzeige innen und außen*

---

Hall and car call register

*Rufspeicherung innen und außen*

---

Hall and car direction indicator

*Fahrtrichtungsanzeige innen und außen*

---

Intercom between multiple users

*Gegensprechanlage mit mehreren Stellen*

---

Independent running from group for special travel

*Verlassen der Gruppe für Sonderfahrten*

---

Load non stop

*Nur Innenrufbearbeitung bei Vollast*

---

Overall warning

*Fehlermeldung*

---

Trip counter

*Fahrtenzähler*

---

Top of car inspection and machine room inspection

*Inspektions- und Rückholbetrieb*

---

Ventilation manual and lighting automatic control

*Lüfter und Lichtsteuerung*

---

Faulty automatic detection

*Automatische Fehlererkennung*

---

---

Alarm bell

*Alarm*

---

Light curtain

*Lichtvorhang*

---

Cancel error log

*Löschen des Ereignisspeichers*

---

Switching off elevator and lights

*Steuerung und Licht ausschalten*

---

Duplex control

*2er-Gruppen*

---

Motor temperature protection

*Motortemperatur-Überwachung*

---

Fire signal feedback

*Rückmeldung Brandfallsignal*

---

Anti-nuisance function

*Missbrauch-Vermeidung*

---

Car arrival chime

*Einfahrtgong*

---

Automatic open shut

*Automatische Türumsteuerung*

---

Buffer

*Puffer*

---

Non-open outside door zone

*Türumsteuerung verhindern außerhalb der Zonen*

---

Pre-torque output

*Lastausgang für Drehmoment bei Startvorgang*

---

Power supply over-voltage protection

*Überspannungsschutz der Versorgungsspannung*

---

Contactor detection

*Schützüberwachung*

---

Relay detection

*Relaisüberwachung*

---

Speed detection

*Geschwindigkeitsüberwachung*

---

Self-rescue leveling running

*Automatische Notbefreiung*

---

## Standard

Reverse cancelling

*Richtungsabh. Ruflöschung bei Richtungswechsel*

Open the door outside this hall

*Türöffnung mit Ruftaster innen*

Call conglutination judgment

*Feststellung von blockierten Ruftastern*

Repetition of door closing

*Zwangstürschließen*

Stop layer settings

*Einstellung der angefahrenen Etagen*

Main floor setting

*Festlegen der Hauptzugangsebene*

Floor display any set of characters

*Programmierbare Etagenanzeigen*

Eveluation of input disturbance

*Ausblenden von prellenden Eingängen*

Shaft parameters self-tuning

*Lernfahrt für der Schachtpositionen*

Protection of reverse travel

*Schutz vor Fahrt in falscher Richtung*

Anti-slip protection

*Rutschverhinderung*

Safety circuit protection

*Sicherheitskreis*

Limit switch protection

*Endschalter-Schutz*

Upper limit protection device

*Überfahrerschutz oben*

Protection of door-lock disconnect when running

*Schutz der Türverriegelung bei Fahrt*

Running contactor protection

*Schutz der Fahrtschütze*

Brake detection

*Bremsüberwachung*

Manual rescue

*Notbefreiung manuell*

Forced deceleration

*Zwangsverzögerung*

Select floor in the controler

*Rufe geben über die Steuerung*

Operating the door C/O in the controler

*Tür auf- und zusteuern aus der Steuerung*

## Optional

Emergency rescue running

*Notbefreiungsfahrt*

Attendant operation

*Führerbetrieb*

CCTV line in trailing cable

*Kameraüberwachungs-Leitung im Hängekabel*

Emergency power operation

*Notstrombetrieb*

Firemen operation (in car)

*Feuerwehrbetrieb (in der Kabine)*

Re-leveling when door is open

*Nachregulierung mit offenen Türen*

Remote control

*Fernüberwachung*

Automatically turning off fun

*Automatische Abschaltung*

Voice announcement

*Sprachausgabe*

IC card user management

*Zugangskarten management*

BA access

*BA-Zugang*

Supervisory panel

*Überwachungspaneel*

PC supervisory

*PC Überwachung*

Running-open

*Verfahren bei offenen Türen*

Group control adjustment operation

*Gruppen Korrekturfunktionen*

LCD display

*LCD-Anzeigen*

Trough-open car

*Durchladung*

# Construction parameters

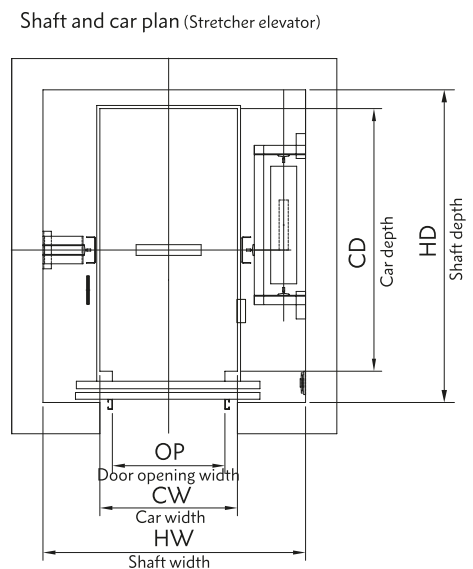
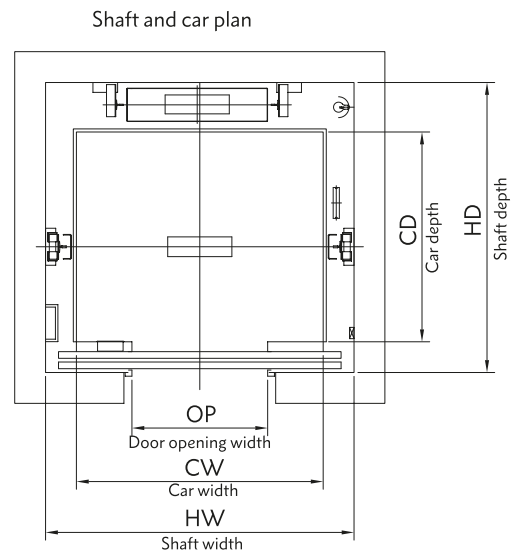
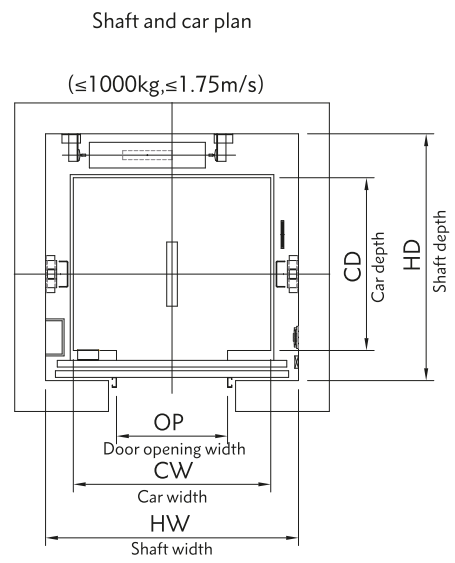
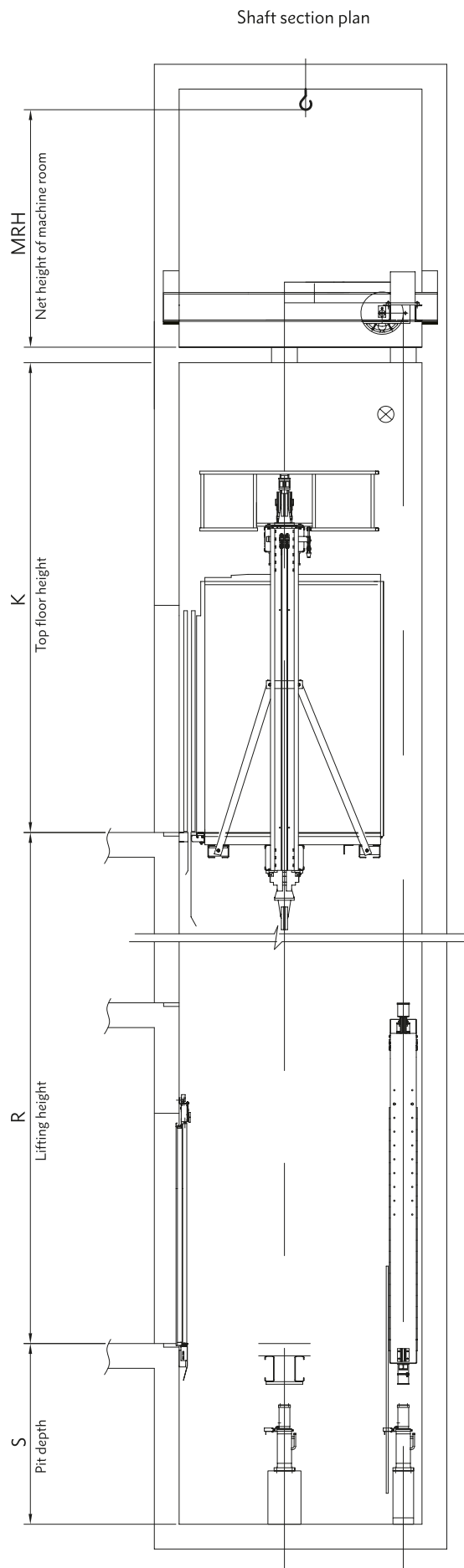
## Konstruktionsparameter

VE – Passenger elevators with machine room

VE – Personen-Aufzüge mit Maschinenraum



Load	Speed	Car size			Door opening space		Shaft size				Max. floors	Max. trav. height	MR height
Nutzlast	Geschw.	Kabinenmaße			Lichtes Türmaß		Schachtmaße				Max. Stockw.	Max. Förderh.	MR-Höhe
Q	v	CW	CD	CH	OP	OPH	HW	HD	K	S		R	MRH
kg	m/s	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		m	mm
630	1	1400	1100	2500	800	2100	1850	1750	4250	1400	20	60	2500
	1,5								4350	1450	24	72	
	1,75								4400	1500	30	90	
800	1	1400	1350	2500	900	2100	1960	2000	4300	1400	20	60	2500
	1,5								4400	1450	24	72	
	1,75								4450	1500	30	90	
	2						2000	2050	2000	2050	4900	1750	
	2,5								5100	1950	40	130	
1000	1	1600	1400	2500	900	2100	2050	2050	4300	1400	20	60	2500
	1,5								4400	1450	24	72	
	1,75								4450	1500	30	90	
	2						2200	2100	2200	2100	4900	1750	
	2,5								5100	1950	40	130	
	3,5								2300	2200	2300	2200	
1150	1	2000	1350	2500	1100	2100	2500	2150	4550	1550	20	60	2500
	1,5								4700	1600	24	72	
	1,75								4750	1650	30	90	
	2								4900	1750	40	120	
	2,5								5100	1950	40	130	
	3,5						2700	2150	2700	2150	5600	3400	
1350	1	2000	1500	2500	1100	2100	2500	2200	4550	1550	20	60	2500
	1,5								4700	1600	24	72	
	1,75								4750	1650	30	90	
	2								4900	1750	40	120	
	2,5								5100	1950	40	130	
	3,5						2700	2400	2700	2400	5600	3400	
1600	1	2000	1700	2500	1100	2100	2500	2400	4550	1600	20	60	2500
	1,5								4700	1700	24	72	
	1,75								4750	1750	30	90	
	2								4900	1800	40	120	
	2,5								5100	1950	40	130	
	3,5						2700	2600	2000	1700	2700	2600	



# Construction parameters

## Konstruktionsparameter

VEW – machine room less passenger elevators (MRL)

VEW – Maschinenraumlose Personen-Aufzüge



Load Nutzlast	Car size Kabinenmaße			Door opening space Lichtes Türmaß		Shaft size Schachtmaße		
	Q	CW	CD	CH	OP	OPH	HW	HD
kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
630	1100	1400	2500	700	2100	1900	1800	
800	1350	1400		900		2250	1800	
1000	1600	1400		2400		1800		
1350	2000	1500		2850		2000		
1350	1300	2300		1100		2150	2800	
1600	2000	1700		2850		2100		
1600	1400	2400		1200		2250	2900	

Load Nutzlast	Speed Geschwindigkeit	Shaft size Schachtmaße		Max. floors Max. Stockwerke	Max. trav. height Max. Fahrhöhe
		K (wide/deep)	S		
Q	v	mm	mm		R
kg	m/s	mm	mm		m
630 - 1000	1	4250	1500	20	60
	1,5	4400	1600	24	72
	1,75	4500	1700	30	90
1350 - 1600	1	4200/4400	1600	20	60
	1,5	4300/4550	1650	24	72
	1,75	4350/4600	1700	30	90



